

PD06 - Disputes as to correct translation of PD6 - Should it refer to "sovereignty" and "kingship"?

Post by “Eikadistes” of September 8, 2021 at 8:54 AM

[Elli](#), I'm curious what you think of this translation by Odysseus Makridis:

6. “This <human ability to lead a good life> originally became possible by nature and for the sake of imparting courage in human beings <who were then living in a pre-social condition.> And this is the natural origin and principle on which all authority—be it even kingship—is based. And it is from the same <natural propensities> that a human being is able also to arrange a good and pleasant life.” (*Letters and Sayings of Epicurus*)